



Interreg
Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA ÚNIA



Názov projektu: Spája nás tanec

Číslo projektu: INT/EK/KAR/1/I/B/0085

Prioritná os 1 Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia

Názov žiadateľa: Mládežnícky dom kultúry v Rzeszowe

Názov partnera: Mestský dom kultúry vo Vranove n. T.

Zmluva o spolupráci uzatvorená v zmysle §51 Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Objednávateľ: Mestský dom kultúry, príspevková organizácia
Sídlo: M. R. Štefánika 875/200, 093 01 Vranov nad Topľou
Zastúpený: Ing. Alfonzom Kobielskym
IČO: 35519088 DIČ: 2020630898
Bankové spojenie: SLSP a.s. Číslo účtu v tvare IBAN: SK32 0900 0000 0005 6122 0863
Vybavuje: Silvia Nusová, tel.: +421 907 951 110

2. Dodávateľ: Tomasz Warchol
Trvalé bydlisko: Szpitalna 18/6, 37-200 Przeworsk, Polsko

I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie databázy interpretov ľudového umenia v Poľsku.

Rozsah dohodnutých služieb:

Vytvorenie databázy interpretov ľudového umenia v Poľsku: folklórne súbory, skupiny, jednotlivci, interpreti ľudového umenia, ľudoví umelci, speváci, tanečníci, remeselníci a pod. :

- členenie interpretov ľudového umenia podľa abecedy, štátnej príslušnosti, národnosti, žánru
- obsah databázy: názov telesa, adresu, krátky opis činnosti, kontaktnú osobu a dostupné kontakty.

Interpreti môžu dodať aj fotografiu, zvukový alebo obrazový súbor - tieto súbory budú umiestnené len na základe písomného súhlasu a stanoviska k vysporiadaniu autorských práv k dodanému obsahu

- Zozbierané informácie o jednotlivých interpretoch ľudového umenia bude dodávateľ priebežne vkladať do vytvoreného elektronického katalógu v poľskom aj slovenskom jazyku a uvedené informácie taktiež odovzdá v písomnej forme asistentovi koordinátora.



Interreg
Poľsko-Slovensko



Európsky fond regionálneho rozvoja



Názov projektu: Spája nás tanec

Číslo projektu: INT/EK/KAR/1/I/B/0085

Prioritná os 1 Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia

Názov žiadateľa: Mládežnícky dom kultúry v Rzeszowe

Názov partnera: Mestský dom kultúry vo Vranove n. T.

Miesto dodania: Mestský dom kultúry, prís. org. Vranov n. T.

počet hodín: 80 hodín

termín - do: 30. novembra 2017

Názov projektu: Spája nás tanec

Číslo projektu: INT/EK/KAR/1/I/B/0085

2. Zmluvné strany sa zaväzujú počas platnosti tejto zmluvy poskytovať si navzájom súčinnosť za účelom naplnenia cieľa tejto zmluvy.

II. Cena a platobné podmienky

1. Cena za vytvorenie databázy na základe prieskumu trhu zo dňa 7. 7. 2017 je 15,- eur/hodinu.
2. Dohodnutú sumu vyplatí objednávateľ dodávateľovi po ukončení dohodnutej práce podľa článku I. na základe skutočne odpracovaných hodín prevodom na účet, oproti podpísaniu tejto zmluvy. Zmluva slúži ako daňový doklad.

III. Doba platnosti zmluvy

Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu a uzatvára sa na dobu určitú do 30. novembra 2017.

IV. Ďalšie dohodnuté podmienky:

1. Dodávateľ je povinný realizovať činnosť, ktorá je predmetom tejto zmluvy v mieste, čase a dohodnutom rozsahu podľa čl. I.
2. Objednávateľ po ukončení dohodnutých prác je povinný zaplatiť dohodnutú cenu podľa čl. II. tejto zmluvy.
3. Ak nespĺní niektorá zo zmluvných strán povinnosti, ku ktorým sa zaviazala touto zmluvou a v súvislosti s tým vznikne škoda druhej strane, je strana, ktorá záväzok nespĺnila povinná túto škodu uhradiť.
4. Odstúpiť od zmluvy môžu strany len na základe obojstrannej dohody.
5. Objednávateľ alebo dodávateľ môže od zmluvy odstúpiť z nepredvídaných dôvodov stojacich mimo jeho dosahu. Dôvody odstúpenia je povinný ihneď oznámiť druhej zmluvnej strane telefonicky a potvrdiť písomne alebo mailom. V takomto prípade nevznikne ani jednej zo zmluvných strán nárok na náhradu vzniknutých nákladov alebo škôd. Ak jedna zo zmluvných strán odstúpi od zmluvy bezdôvodne, uhradí strane druhej preukázateľné náklady spojené s obsahom predmetu tejto zmluvy.
6. Podľa § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov (ZDP) sa zmluvné strany dohodli, že z vyplatenej odmeny nie je zrazená a odvedená zrážková daň. Objednávateľ je povinný túto dohodu oznámiť správcovi dane.



Interreg

Poľsko-Slovensko

Európsky fond regionálneho rozvoja



Názov projektu: Spája nás tanec

Číslo projektu: INT/EK/KAR/1/I/B/0085

Prioritná os 1 Ochrana a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia

Názov žiadateľa: Mládežnícky dom kultúry v Rzeszowe

Názov partnera: Mestský dom kultúry vo Vranove n. T.

V.

1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán. Zmeny, doplnky možno realizovať písomnou formou na základe obojstrannej dohody.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, každá zo zmluvných strán obdrží po jednom výtlačku.

Vo Vranove n. T. dňa : 10.8.2017

V Rzeszowe dňa : 15.8.2017

Objednávateľ

Dodávateľ

MESTSKÝ DOM KULTÚRY, príspevková organizácia Vranov nad Topľou	
Dátum: 17.8.2017	
Číslo spisu: MCDK-276/2017	RZ, ZH, LU
Prílohy/lišty:	Vybavuje: